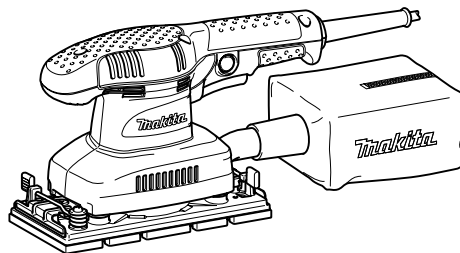
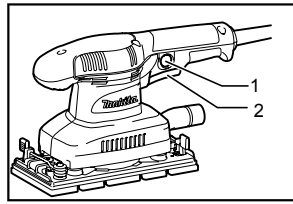




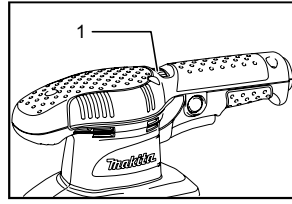
GB	Finishing Sander	INSTRUCTION MANUAL
UA	Шліфувальна машина кінцевої обробки	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Szlifierka oscylacyjna	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Șlefuitor cu vibrații	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Schwingschleifer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Rezgőcsiszoló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Elektrická leštiaca brúska	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Vibrační bruska	NÁVOD K OBSLUZE

BO3710  
BO3711

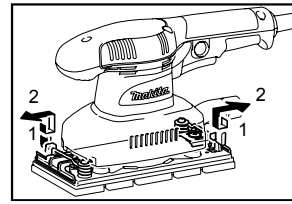




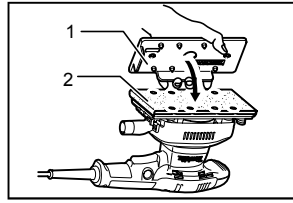
1 010214



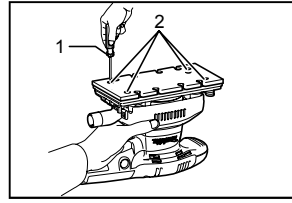
2 010226



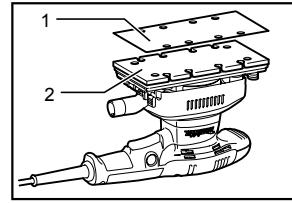
3 010216



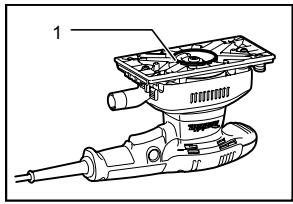
4 010224



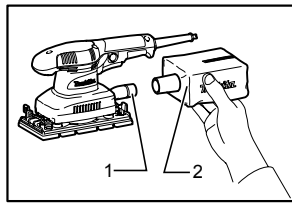
5 010218



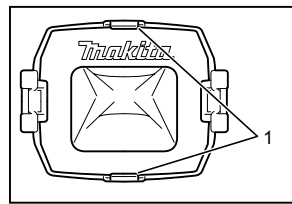
6 010217



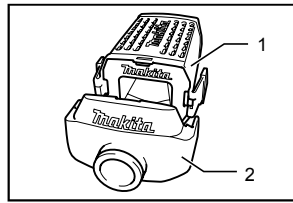
7 010225



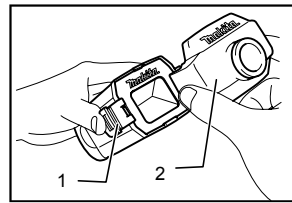
8 010219



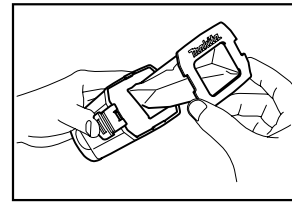
9 009094



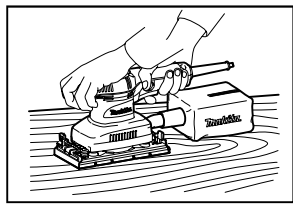
10 009095



11 009092



12 009093



13 010222

## ČESKÝ

### Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Blokovací tlačítko	5-1. Elektronický šroubovák	8-2. Vak na prach
1-2. Spoušť	5-2. Šroub	9-1. Jazyček
2-1. Otočný volič otáček	6-1. Brusný papír	10-1. Prachová nádoba
4-1. Děrovací deska	6-2. Podložka	10-2. Prachová hubice
4-2. Brusný papír bez předem vyděrovaných otvorů	7-1. Těsnicí kroužek	11-1. Uzávěr
	8-1. Prachová hubice	11-2. Prachová hubice

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	BO3710	BO3711
Rozměry podložky	93 mm x 185 mm	
Rozměry brusného papíru	93 mm x 228 mm	
Počet oběhů za minutu (min <sup>-1</sup> )	11 000	4 000 - 11 000
Celková délka	253 mm	
Hmotnost netto	1,6 kg	
Třída bezpečnosti	II/II	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA - Procedure 01/2003

ENE052-1

ENH101-12

### Určení nástroje

Nástroj je určen k velkoplošnému broušení dřeva, plastů a kovových materiálů a dále povrchů opatřených nátěrem.

ENF002-1

### Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvek bez zemnicího vodiče.

ENG104-1

### Pouze pro evropské země

#### Hluk

Typická A-vážená hladina hluku stanovená podle EN60745:

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 72 dB(A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

**Používejte pomůcky na ochranu sluchu.**

ENG211-2

### Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: brusná kovová deska

Vibrační emise ( $a_n$ ): 3,5 m/s<sup>2</sup>

Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Prohlášení ES o shodě

**Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:**

popis zařízení:  
Vibrační bruska

č. modelu/ typ: BO3710, BO3711

vychází ze sériové výroby

**a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:**

98/37/ES do 28. prosince 2009 a 2006/42/ES od 29. prosince 2009

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. ledna 2009



000230

Tomoyasu Kato

ředitel

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K VIBRAČNÍ BRUSCE

**NEDOVLTE**, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. Budete-li toto nářadí používat nebezpečným nebo nesprávným způsobem, můžete utrpět vážné zranění.

1. **Vždy používejte ochranné brýle. Běžné dioptrické brýle nebo sluneční brýle NEJSOU ochranné brýle.**
2. **Držte nástroj pevně .**
3. **Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v rukou.**
4. **Tento nástroj není vodotěsný. Proto na povrchu dílu nepoužívejte vodu.**
5. **Při broušení zajistěte odpovídající odvětrávání pracoviště.**
6. **Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste je nevdechovali nebo se jich nedotýkali. Přečtěte si bezpečnostní materiálové listy dodavatele.**
7. **Při používání tohoto nástroje k broušení některých výrobků, nátěrů a dřeva může být uživatel vystaven prachu obsahujícímu nebezpečné látky. Používejte odpovídající ochranu dýchacího ústrojí.**
8. **Před použitím se přesvědčte, zda na se podložce nevyskytují trhliny či praskliny. Trhliny nebo praskliny mohou způsobit poranění.**

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

### ⚠VAROVÁNÍ:

**NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo **nedodržování bezpečnostních zásad uvedených v tomto návodu může vést k vážnému zranění.**

## POPIS FUNKCE

### ⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

### Zapínání

#### Fig.1

### ⚠POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

Chcete-li nástroj spustit, stačí stisknout jeho spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Chcete-li pracovat nepřetržitě, stiskněte spoušť a potom

stiskněte blokovací tlačítko.

Chcete-li nástroj vypnout ze zablokované polohy, stiskněte spoušť naplno a pak ji pusťte.

### Otočný volič rychlosti

**Platí pouze pro model BO3711**

#### Fig.2

### ⚠POZOR:

- Je-li nástroj provozován nepřetržitě při nízkých otáčkách, dojde k přetížení a přehřátí motoru.
- Otočným voličem otáček lze otáčet pouze do polohy 5 a zpět do polohy 1. Voličem neotáčejte silou za polohu 5 nebo 1. Mohlo by dojít k poruše funkce regulace otáček.

Otáčky nářadí lze plynule regulovat přesunutím otočného voliče otáček na požadované nastavení od 1 do 5, a to v rozmezí od 4 000 do 11 000 ot./min. Vyšších otáček docílíte otočením směrem k číslici 5 a nižších otočením směrem k číslici 1. Otáčky nastavujte podle druhu prováděné práce.

## MONTÁŽ

### ⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoli práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

### Instalace a demontáž brusného papíru

**Běžný typ brusného papíru s předem vyděrovanými otvory (standardní vybavení):**

#### Fig.3

Zatlačte na upínací páčku směrem dolů (č. 1 na obrázku), stlačenou upínací páčku posuňte směrem k nářadí (č. 2 na obrázku) a spona se uvolní.

Mezi sponu a podložku vložte konec papíru a vyrovnejte otvory v papíru s otvory v podložce. Potom vraťte upínací páčku do původní polohy a papír zajistěte.

Opakováním stejného postupu uvolněte druhou upínací páčku.

Tahem za brusný papír upravte správné napnutí a přitom vložte a zajistěte druhý konec brusného papíru mezi druhou sponou a podložkou. Upínací páčku pak vraťte do původní polohy.

Chcete-li papír vyjmout, povolte sponu podle výše uvedeného postupu.

**Běžný typ brusného papíru bez předem vyděrovaných otvorů (k dispozici na trhu):**

#### Fig.4

Zatlačte na upínací páčku 1 směrem dolů, stlačenou upínací páčku posuňte směrem k nářadí 2 a spona se uvolní.

Mezi sponu a podložku vložte konec papíru a vyrovnejte jeho okraje rovnoběžně a souměrně se stranami základny. Potom vraťte upínací páčku do původní polohy a papír zajistěte.

Opakováním stejného postupu uvolněte druhou upínací páčku.

Tahem za brusný papír upravte správné napnutí a přitom vložte a zajistěte druhý konec brusného papíru mezi druhou sponou a podložkou. Upínací páčku papíru pak vraťte do původní polohy.

Na papír umístěte děrovací desku (volitelné příslušenství) tak, aby vodítko desky lícovalo s boky základny. Zatlačením na děrovací desku pak vyrazte v papíru otvory.

Chcete-li papír vyjmout, povolte sponu podle výše uvedeného postupu.

**Brusný papír se suchým zipem s předem vyděrovanými otvory (volitelné příslušenství):**

**⚠POZOR:**

- Vždy používejte brusné papíry se suchým zipem. Nikdy nepoužívejte brusný papír citlivý na tlak.

**Fig.5**

Šroubovákem demontujte z nástroje podložku pro běžný typ brusného papíru. Nainstalujte na nástroj podložku pro brusný papír se suchým zipem (volitelné příslušenství). Pevným dotažením šroubů podložku zajistěte.

**Fig.6**

Odstraňte z podložky veškeré nečistoty a cizí materiály. Umístěte papír na podložku a vyrovnejte otvory v papíru s otvory v podložce.

**Fig.7**

**⚠POZOR:**

- Při snímání podložky může z nářadí vypadnout O-kroužek. Jestliže k tomu dojde, vraťte O-kroužek do původní polohy a pak nasadte podložku.

**Vak na prach (volitelné příslušenství)**

**Fig.8**

Připevněte vak na prach na prachovou hubici. Prachová hubice má kuželový tvar. Při připojování vaku na prach jej nasuňte co nejdále na prachovou hubici, aby se zabránilo jeho odpojení v průběhu práce.

Nejllepších výsledků dosáhnete, pokud vak na prach vysypete, jakmile je přibližně z poloviny plný. Při vysypávání na vak mírně klepejte, aby se odstranilo co nejvíce materiálu.

**Instalace filtru (volitelné příslušenství)**

**Fig.9**

Ujistěte se, zda je logo na kartónovém okraji na stejné straně jako logo na prachové nádobě a pak filtr nainstalujte uchycením kartónového okraje v drážce na každém přídržném jazýčku.

**Fig.10**

Ujistěte se, zda je logo na kartónovém okraji na stejné straně jako logo na prachové hubici a pak prachovou hubici nainstalujte na prachovou nádobu. Sejmутí prachové nádoby a filtru.

**Fig.11**

Sundejte prachovou hubici zatlačením na dva uzávěry.

**Fig.12**

Při vytahování filtru stiskněte nejprve kartónový okraj na straně s logem a pak filtr vytáhněte z jazýčku prachové nádoby zatažením za kartónový okraj směrem dolů.

## PRÁCE

### Broušení

**Fig.13**

**⚠POZOR:**

- Nástroj nikdy nepoužívejte bez brusného papíru. V opačném případě může dojít k vážnému poškození podložky.
- Nikdy na nástroj nevyvíjejte příliš velkou sílu. Přílišný tlak může vést ke snížení účinnosti broušení, poškození brusného papíru nebo zkrácení životnosti nástroje.

Uchopte pevně nástroj. Zapněte nástroj a počkejte, dokud nedosáhne plné rychlosti. Poté opatrně přiložte nástroj k povrchu zpracovávaného dílu. Udržujte podložku zarovnanou s dílem a vyvíjejte na nástroj mírný tlak.

## ÚDRŽBA

**⚠POZOR:**

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, kontrola a výměna uhlíků a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

**⚠POZOR:**

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Brusný papír (s předem vyděrovanými otvory)
- Brusný papír se suchým zipem
- Děrovací deska
- Opěrná podložka (pro brusný papír se suchým zipem)
- Opěrná podložka (pro brusný papír obvyklého typu)
- Vak na prach
- Prachová nádoba
- Filtr
- Hadice

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

884911A978